

923-8650

8th May 2020

Komatsu-shi Oomachi Ochohome Obanchi

小松 太郎 様

Mayor of Komatsu Wada Shinji



Applying for the COVID-19 Special Cash Handout
(tokubetsu teigaku kyufukin)

The COVID-19 outbreak is having a huge impact on local economies and societies. We express deep gratitude to medical staff for their devoted efforts, and to citizens and businesses for taking prevention measures against the spread of infection.

We would like to inform you that as part of the nation's emergency economic measures, it has been decided that a cash handout will be given out to support household finances.

Komatsu City will also be accepting applications for this cash handout. Please check the contents of the enclosed application form, fill in necessary details such as your bank account number, and attach the required documents. As a precaution against the spread of infection, we ask that you **submit your application by postal mail**.

For those with a **My Number (Individual Number) Card**, a convenient online application is possible through your laptop or smartphone.

[Who is Eligible?]

- Anyone who is registered on Komatsu City's Basic Resident Register by 27 April 2020 is eligible (i.e. as long as you have a Residence Card).
- Applications for all members of a household should be submitted collectively under the head of the household.

[Handout Amount and Process]

- Each eligible person will receive 100,000 yen.
- The money will be deposited into a bank account under the applicant's name.

[Application Period]

- 11 May (Mon)~11 Aug (Tues) 2020
(online applications begin 1 May 2020)

※ If unable to apply through post or online, please come to our application service counters at:

Komatsu City Hall, Daiichi Community Center, or Sun Abilities

Operating period: 15 May (Fri)~ 15 Jun (Mon) (excl. weekends) 9:00~17:00

Scan here for details on
online application ↓



Explanation in other languages ↓

English
Português
Tiếng Việt
中文



(For inquiries)

Dept. of Social Services & Coop.

Special Cash Handout-in-charge

0761-24-8377

特別定額給付金申請書 Special Cash Handout Application Form

申請日 Date	令和 2 年 5 月 0 日
令和 2 年 4 月 27 日時点の住民票所在市区町村	
(あて先) 小松市長 To: Mayor of Komatsu	

Format: YY/MM/DD
Put "2" for year (reiwa 2).

Sample

○世帯主 (申請・受給者) Head of Household (Applicant/Cash Recipient)

(フリガナ) Furigana	生年月日	現住所 Current Address
氏名 Name	Date of Birth	
コマツ タロウ	大正・昭和・平成	Komatsu-shi, 91 Konmade-machi, 〇〇 Apartment 101-goshitsu
Komatsu Taro	Format: YYYY/MM/DD 1945 年 10 月 1 日	中に連絡可能な電話番号 0761 (〇〇) 〇〇〇〇 Phone no. (reachable throughout the day)

※自署の場合は押印不要です。Signature can be provided in place of seal

裏面の【同意事項】に同意の上、特別定額給付金を申請します。

I apply for the special cash handout under agreement to the [Terms of Agreement] printed overleaf.

○給付対象者 (記載内容をご確認いただき、誤りがあれば朱書きで訂正してください)

Eligible Recipients (please strike out and correct all mistakes in red ink)

	氏名 Name	続柄 Relationship	生年月日 Date of Birth
1	小松 太郎 Komatsu Taro	世帯主 Head	1945 年 10 月 1 日
2	小松 花子 Komatsu Hanako	妻 Wife	1947 年 4 月 10 日
3	小松 一郎 Komatsu Ichiro	子 Child	1970 年 12 月 31 日
4	小松 直子 Komatsu Naoko	子 Child	1973 年 2 月 13 日
5	小松 一樹 Komatsu Ikki	孫の子 Grandchild	2002 年 7 月 20 日
6			
合計金額 Total sum			400,000 円 500,000 円

If any member does not wish to receive the cash, double strikeout their name and the total sum, and write the corrected amount, in red.

※特別定額給付金を希望されない方は、お名前を朱書きの二重線で見え消し、金額を訂正してください。

○受取方法 (金融機関の口座をお持ちでないなど、口座以外の受け取りを希望される方は、ご相談ください)

Bank Details (For those without bank accounts or who wish to receive the cash via other methods, please contact us)

金融機関名 Name of Bank (excluding Japan Post Bank)	支店名 Branch Name	Acc. Type	Account No. 口座番号 (align right)	(フリガナ) Furigana 口座名義 Account Holder
△△ Bank shinkin nokyō	□□ 本支店 本支所 出張所	普通 当座	4 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇 Ordinary Checking 8 9 0	コマツ タロウ
Bank Code	Branch Code			Komatsu Taro
ゆうちょ銀行 Japan Post Bank accounts only	通帳記号 Passbook Code (If 6 digits, use the ※ blank)	通帳番号 Passbook No. (align right)	(フリガナ) Furigana 口座名義 Account Holder	
If using Japan Post Bank (Yu-cho Ginko) account, fill in the code (記号) and number (番号) printed behind the passbook cover on the upper left corner, or on the cash card.	1 0 ※	1		

You must attach documents verifying your identity and bank account behind

If a proxy is applying on your behalf, please fill in the proxy application fields (代理申請) **必ず裏面もご覧ください**

Be sure to read the reverse page and attach documents verifying your identity and bank account

【代理申請（受給）を行う場合】 For Proxy Application

代理人 Proxy	(フリガナ) Furigana	世帯主との 関係 Relation to Household Head	代理人 生年月日 Proxy Birthdate	代理人住所 Proxy Address
	代理人氏名 Proxy Name	1. Same household 2. Legal representative 3. ※Others ()	大正・昭和・平成 年 月 日 (yyyy) (mm) (dd)	Phone no. (reachable throughout the day) 日中に連絡可能な電話番号 ()
上記の者を代理人と認め、 特別定額給付金の { 申請・請求 受給 申請・請求及び受給 } を委任します。 ←法定代理の場合は、委任 方法の選択は不要です。			世帯主 氏名 Household Head Name	㊦

※ 「Others」 refers to relatives or other people recognized by the mayor as regular care-providers of the household head.

The above proxy is authorised to: { Apply for
Receive
Apply and receive } my handout
(selection not needed if proxy has legal custody)

【同意事項】

Terms of Agreement

- ① Public registers etc. may be referenced to confirm eligibility for the handout.
- ② In the event we cannot confirm eligibility through public registers etc., we may request you to provide relevant documents. We may also contact other municipalities to confirm your place of residence.
- ③ If the cash cannot be deposited due to errors in the bank account details provided in the application, and the city is unable to contact and reconfirm with the applicant within the three-month application period, Komatsu City will consider the application void.
- ④ If you are discovered to have already received the handout from another municipality, or determined to have received the handout via fraudulent means etc., we will revoke the handout.
- ⑤ If it is determined that a household member other than the head of the household of a person included in the Basic Resident Register is receiving the handout, we will revoke the handout.

Paste photocopies of the personal identification documents of the Head of Household and Proxy (if applying/receiving money via proxy) here

(copies of other members not required)

E.g) Driver's license, passport, Basic Resident's Register Card with photo, Physical Disability Certificate, Certificate of Intellectual Disability, Mental Health and Welfare Certificate, licenses/permits/qualifications issued by national or local governments, health insurance, National Health Insurance or Long-term Care Insurance card, Medical Care System for Older Senior Citizens

Paste photocopy of verification document for designated bank account here

It should be a photocopy of a passbook or cash card reflecting the bank name, account number and account holder's name (written in *kana*)

If you wish to use an account that is currently used for payment of other bills such as utility bills or resident taxes, please check the appropriate box below (※ bank account photocopy is not required in this case)

- 水道料金引落口座 住民税等の引落口座 児童手当受給口座

Final Check

- I have checked that there are no omissions or mistakes in the details entered.
 I have checked that the bank account details entered match what is shown on the pasted copy of my passbook etc.